

КНИГИ, О КОТОРЫХ ГОВОРЯТ > MEMENTO MORI

МАЙКЛ
ХЕББ

**ПОГОВОРИМ
О СМЕРТИ
ЗА
УЖИНОМ**

как принять
неизбежное
и начать жить

 **БОМБОРА**
ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва 2023

УДК 159.92
ББК 88.52
Х35

Let'sTalk about Death (Over Dinner): An Invitation and Guide to
LIFE'S MOST IMPORTANT CONVERSATION

Michael Hebb

© 2018 by Michael Hebb

This edition published by arrangement with Da Capo Lifelong Books
an imprint of Perseus Books, LLC, a subsidiary
of Hachette Book Group, Inc (USA) via Igor Korzhenevskiy
of Alexander Korzhenevski Agency (Russia). All rights reserved

Хебб, Майкл.

Х35

Поговорим о смерти за ужином : как принять неизбежное и начать жить / Майкл Хебб; [перевод с английского Д. Воронковой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 384 с. — (Книги, о которых говорят).

ISBN 978-5-04-184458-5

В нашем обществе есть одна табуированная тема, говорить о которой не принято, — тема смерти. А между тем это естественная и неизбежная часть цикла жизни.

Майкл Хебб — основатель компании «Death Over Dinner», которая занимается организацией званых обедов, посвященных разговорам о смерти. Там обсуждается все: от философских аспектов до практических вопросов, таких как завещания и планирование похорон.

Это практическое руководство к самому сложному, но важному разговору в вашей жизни. Разговору о смерти. Книга рассказывает о том, как принять все оттенки смерти, чтобы получить больше свободы и зажить по-настоящему полной жизнью.

Мы приглашаем вас «к столу», чтобы вместе преодолеть внутренние ограничения и превратить их в возможности, которые могут изменить не только то, как мы умираем, но и то, как мы живем!

УДК 159.92
ББК 88.52

© Воронкова Д., перевод на русский язык, 2021

© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-184458-5

ОГЛАВЛЕНИЕ

Глава 1. ПОЗВОЛЯЕМ ГОВОРИТЬ	9
Глава 2. РАССЫЛАЕМ ПРИГЛАШЕНИЯ.	36
КОДОВЫЕ ФРАЗЫ	65
Благодарности	366
Книги, которые стоит прочитать	369
Наши сетевые ресурсы	372
Кодовые фразы	379

*Посвящается моей маме, Кэрол Хебб, чье умение
ясно выразить, чего она хочет от жизни и смерти,
вдохновило меня на написание этой книги.*

*Памяти Пола Хебба, дух которого незримо
присутствует на каждом званом ужине и во время
всякого разговора о смерти.*

Для меня это честь — быть частью...

ГЛАВА 1

ПОЗВОЛЯЕМ ГОВОРИТЬ

В ту ветреную октябрьскую ночь семеро в основном незнакомых друг с другом людей собрались в одном доме. Каждый имел при себе багаж разумных опасений, что вполне понятно, ведь в приглашении было сказано: «Давайте поужинаем и поговорим о смерти». Моя подруга Дженна притащила с собой мужа Брайана и подругу Молли, профессора медицинских наук. Кроме того присутствовали: Синтия — студентка, Жасмин — художник-постановщик, Сэнди — режиссер-документалист, Джо — предприниматель, а также Элеонора, недавно переехавшая в Сиэтл и переживающая непрерывную темноту своей первой северо-западной осени.

Распахнутая дверь вела в лофт с потолками высотой в двадцать пять футов¹. По углам гнездились

¹ Ф у т — единица измерения длины, равная 30,48 см.

книги, замки из лего, усыпанные стразами, и прочие странные артефакты, на кухне — большая двуспальная кровать, а в комнате — пианино, пластинки и проигрыватель. Если б не приятные ароматы, доносящиеся от плиты, все это могло сойти за сцену из хиппового кошмара середины прошлого века.

Пальто были брошены на кровать, и комнату наполнил гул приветствий и взаимных представлений. Я продолжал готовить и, к большому удивлению моих гостей, немедленно озадачил их необходимостью накрыть на стол, зажечь свечи и наполнить водой стаканы. Мы, американцы, часто совершаем большую ошибку, когда устраиваем подобные вечеринки: пытаемся играть роль Бога (или, что еще хуже, Марты Стюарт!), а все, что требуется от гостей при таком раскладе — быть остроумными и нахваливать блюда. Однако человек — существо коллективное, более всего мы ценим, когда *вносим свой вклад в общее дело*. Поэтому, когда гости спрашивают: «Чем я могу помочь?», у меня всегда заготовлен ответ.

Задача накрыть на стол, имея в распоряжении посуду из разных наборов, столовое серебро и винтажные бокалы, повлекла за собой ряд веселых моментов. Так что, когда мы сели за стол, все уже прекратили тайком проверять время на телефонах,

ПОЗВОЛЯЕМ ГОВОРИТЬ

чтобы понять, когда наконец можно будет отправиться домой.

В комнате стоял янтарный полумрак. Званный ужин с атмосферой тайны. Такой приглушенный свет должен воскрешать воспоминания о том, как в детстве ты тайком от родителей читал под одеялом, подсвечивая страницы фонариком, ассоциироваться с кострами, пещерами, домиком на дереве, с чем-то потаенным и уютным. Яркие флуоресцентные лампы хороши для баскетбольных игр, но званный ужин под таким освещением зачахнет.

Пища при всей своей простоте привлекала красотой: морковь, потемневшая по краям, купалась в свежем оливковом масле с цедрой лимона Мейера. Сладость савойской капусты оттенялась крепким сидром, тимьяном и ореховым маслом. Черная треска подводила к тушеному винограду, приправленному перцем алеппо и выдержанным винным уксусом. Все сервировалось на простых грубоватых блюдах, и запахи давали гостям понять, что прийти сюда на ужин было правильным решением.

Более ста тысяч таких ужинов состоялось за последние пять лет. Незнакомцы, друзья и коллеги, объединенные этой, казалось бы, неудобной темой, начинали трапезу с одного и того же простого предложения:

— Прежде чем мы приступим, — сказал я, — я бы хотел, чтобы каждый почтил память того, кого больше нет в живых, но кто когда-то сильно повлиял на вашу жизнь. Не пытайтесь контролировать мысли. Пусть это будет первый, кто придет в голову. Скажите его имя и что он сделал для вас, а затем зажгите свечу или поднимите бокал в его честь. И давайте держаться в рамках минуты, ведь всем нам есть что сказать.

Тишина стояла всего мгновение, а затем Синтия, самая молодая из присутствующих, вдохновенно выкрикнула:

— Хочу поднять бокал за мою бабушку Уиллибел Саттон! Самая крутая сучка из всех когда-либо живших!

Все рассмеялись и чокнулись бокалами.

Синтия продолжила серьезно, тщательно взвешивая каждое слово. Она рассказала о том, как Бубба, ее дедушка, обхаживал недоступную Уиллибел. Он любил ее больше всего на свете, постоянно твердил, что она красавица, что будет красавицей, даже если оденется в мусорный мешок. Каждый вечер, когда она заканчивала есть, он молча подкапывал к ней через стол бусину жемчуга. Она нанизывала жемчужины на нить, и на сороковой вечер на шее у Уиллибел было уже целое ожерелье. Вот тут-то Бубба и сделал ей предложение.

На первый взгляд эта история говорила скорее о романтичности деда Синтии. Но, как она напомнила нам, южанка, живущая в 1950-х и способная вызвать у мужчины привязанность такой силы, должна быть той еще штучкой. Подумайте: ведь любовь к ней вдохновила мужчину зайти в кухню, причем не единожды, а сорок вечеров подряд! Уиллибел бросала вызов любым социальным условностям. В высшей степени свободолюбивая, умная, сильная, хладнокровная, она была прирожденным лидером, и те, кому посчастливилось узнать ее, могли до конца жизни полагаться на ее верность. Говоря о бабушке, Синтия вспоминала пламенного защитника прав человека, но еще она сказала:

— Мне не хватает того, кто любил бы меня так, как любила бабуля. Она была моим героем: хвалила и поддерживала меня, пока у нее не пропал голос.

Тост Синтии — это смесь горя, смеха, радости, боли и потери. Это личная история, подогретая желанием разделить ее с окружающими. Именно это и лежит в основе разговоров о смерти и смертности. Для нас восьмерых ушел на второй план этот вечер: мы попали в безвременное пространство человеческой истории и слышали, как катится по столу жемчужина. Казалось даже, что сама Уиллибел пододвинула стул и присоединилась к нам.

Что же до настоящего, то тем вечером стало яс-

Поговорим о смерти за ужином

но: Синтия не случайно произнесла тост первой. Уже очень давно она хотела поговорить о своей бабушке. Мы услышали рассказ о том, как мать Синтии, потерявшая свою маму, замкнулась в своей горе и вообще отказалась говорить о Уиллибел, словно бы окружив эту тему запрещающими дорожными знаками «ПРОЕЗДА НЕТ». Синтия не могла найти дорогу к собственному горю, а значит, та красота, та поэзия, которые окружали жизнь ее бабушки, были ей также недоступны.

.....

Что нам нужно, так это сполна
прожить свою боль о тех, кто
ушел, чтобы потом вспоминать их
с любовью. Только приняв потерю,
мы можем сохранить все то,
что они дали нам.

.....

Мы продолжили по кругу, каждый поднимал бокал и зажигал свечу. Молли — в честь пожилого соседа, на похоронах которого она побывала как раз в тот день. Брайан и Дженна — в память о своих бабушках, в честь которых они называли старшую дочь. Салли произнесла тост за любимую тетю, Джо — за друга детства, Элеонора — за крестно-

го, а я, как обычно, за отца. И все наше внимание было сосредоточено на настоящем моменте, никто не проверял Instagram¹. Группка незнакомцев поделилась друг с другом самым сокровенным. Мы не говорили о работе, не рассказывали о своих достижениях, но ощутили эту связь, которая возникла всего за пятнадцать минут.

Настало время ужина.

* * *

Книга — это, увы, не званый ужин, я не могу приготовить индивидуальное блюдо для каждого читателя. Однако мне хочется пригласить вас «к столу»: вместе мы будем стараться изменить то, как говорим о смерти, беседа за беседой.

Я нахожу очаровательным то, как человечество тратит столько денег, времени и энергии на само-совершенствование. Мы постоянно стремимся быть лучше и улучшать жизнь вокруг, ходим на сеансы психотерапии и курсы по медитации, садимся на диеты, записываемся на кроссфит и учимся грамотно распоряжаться бюджетом. Мы — культура, одержимая трансформацией, и в то же время мы

¹ Социальные сети Facebook и Instagram запрещены на территории Российской Федерации на основании осуществления экстремистской деятельности.